

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 38 (1991)
Heft: 6

Rubrik: BZS Info = OFPC Info = UFPC Info

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

UBAG-Schutzraumliegen



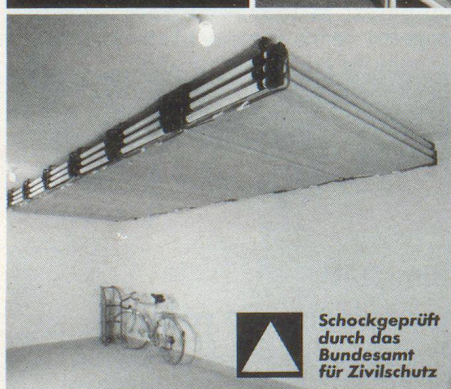
Das preisgünstigste System mit den vielseitigen, individuellen Anwendungsmöglichkeiten.

Kellergestell
in Friedenszeiten.
Bequeme Liegestelle im Katastrophenfall, dank integrierter Tuchliegefläche ist KEINE MATRATZE notwendig.



Dreier- und Sechserliegen

Das UBAG-Schutzraummobiliar besteht aus stabilen, pulverbeschichteten Stahlrohrrahmen, hochwertigen Dupont-Kunststoff-Steckprofilen und verrottungssicheren Tuchbespannungen. Schockattest und BZS-Zulassung M89-22 für sämtliche Zivilschutzräume.



Vormontierte Lagerung an der Schutzraumdecke
Optimale Raumnutzung in Friedenszeiten, sofortige Einsatzbereitschaft mit wenigen Handgriffen, einfaches Stecksystem, ohne Werkzeug.



Schockgeprüft durch das Bundesamt für Zivilschutz

Schutzraumbauteile, Belüftungsanlagen, Abortkabinen, Trockenlosetts zu absoluten Tiefpreisen.
Kostenlose Planung, Beratung und Instruktion.

Verlangen Sie unverbindlich unsere Gratis-Dokumentation.

UBAG TECH AG

Gaiserwaldstr. 16a, 9015 St.Gallen, Tel. 071-31 47 67

BZS INFO

Neu: Der Info-Ständer

am. Ab Anfang des kommenden Jahres werden alle kantonalen, regionalen und kommunalen Ausbildungszentren kostenlos den abgebildeten Info-Ständer erhalten. Er ist dunkelbraun lackiert. Oben befindet sich ein orangefarbener Würfel mit dem internationalen Zivilschutzzeichen und einem blauen «i».

Der Ständer ist 2,20 m hoch und etwa 70 cm breit. Er kann in seinen insgesamt 24 rauchglasfarbenen Kunststoff-fächern verschiedener Grösse sowohl Broschüren, Faltprospekte und Merkblätter usw. als auch PR-Mittel – Näh-etuis, Bleistifte, Kugelschreiber und anderes mehr – aufnehmen. Dank der Rollen ist der Ständer dreh- und verschiebbar. Er nimmt nur wenig Platz ein und kann trotzdem eine breite Auswahl an Informationsmitteln aufnehmen. Das Informations- und Werbematerial wird sehr übersichtlich und gefällig präsentiert.

Verschiedene Zivilschutzorganisationen, die den Ständer anlässlich eines «Testlaufes» gesehen haben, äusserten bereits den Wunsch, ihn auch anzuschaffen. Aus Kostengründen wird es dem BZS jedoch nicht möglich sein, weitere Exemplare kostenlos abzugeben; der Informationsdienst des BZS ist jedoch bereit, Anschlussbestellungen entgegenzunehmen. Je nach Auflage wird der Ständer dann zwischen 700 und 1000 Franken kosten.

Schriftliche Bestellungen sind mittels des untenstehenden Formulars bis 15. August 1991 zu richten an das Bundesamt für Zivilschutz, Informationsdienst, 3003 Bern. 

Bestellschein

Wir bestellen Stück des Info-Ständers. Er wird zwischen 700 und 1000 Franken kosten und uns voraussichtlich Ende 1991, Anfang 1992 mit dem dazugehörigen Informations- und Werbematerial gegen Rechnung ausgeliefert.

Besteller (genaue Adresse in Blockschrift)

.....
.....
.....

Datum und Unterschrift

.....

Un nouveau présentoir destiné au matériel d'information et de propagande

Dès le début de l'année prochaine, les centres d'instruction cantonaux, régionaux et communaux recevront gratuitement le présentoir dont l'image accompagne ce texte. Peint en brun, ce présentoir est surmonté d'un cube orange arborant le signe distinctif international de la protection civile et un «i» de couleur bleue, symbole de l'information.

Il a une hauteur de 2,20 m et un diamètre de 70 cm. Doté de 24 compartiments de diverses grandeurs en verre fumé synthétique, il permet de présenter, sur une surface réduite, un large éventail de documents d'information (brochures, dépliants, aide-mémoire, etc.) ou d'objets publicitaires (pochettes à nécessaire de couture, crayons, stylos à bille, etc.). Monté sur des roulettes, ce présentoir peut être orienté ou déplacé facilement. Grâce à un tel support, le matériel d'information et de propagande est judicieusement mis en valeur. Plusieurs organisations de protection civile, qui ont remarqué ce présentoir durant sa période d'essai, ont exprimé le vœu de se le procurer. Pour des raisons financières toutefois, l'OFPC n'est pas en mesure de distribuer gratuitement ce matériel à des destinataires autres que les centres d'instruction mentionnés ci-dessus. En revanche, le Service d'information de l'OFPC peut transmettre les commandes de ceux qui le désirent. Selon les quantités demandées, le présentoir devrait coûter de 700 à 1000 francs environ.

Pour commander des présentoirs, il suffit de remplir le bulletin de commande ci-dessous et de l'envoyer, jusqu'au 15 août de cette année, au Service d'information de l'Office fédéral de la protection civile, 3003 Berne. ▲

Bulletin de commande

Nous commandons présentoir(s) à matériel d'information. Un présentoir coûtera de 700 à 1000 francs et sera livré, accompagné du matériel d'information nécessaire et d'une facture, à la fin de l'année 1991 ou au début de l'année 1992.

Responsable de la commande (adresse exacte en majuscules):

.....

Date et signature:

Novità: l'omino portainformazioni

am. A partire dall'inizio dell'anno prossimo tutti i centri d'istruzione cantonali, regionali e comunali riceveranno gratuitamente l'omino portainformazioni (vedi fotografia allegata). È verniciato in marrone scuro e reca in cima un cubo arancione con il distintivo internazionale della protezione civile e una «i» di colore blu. L'omino ha un'altezza di 2,20 m e una larghezza di 70 cm circa. Nei 24 cassetti in plastica fumé si potrà esporre il materiale più svariato, dagli opuscoli, dépliants, promemoria e mezzi di propaganda alle matite, penne, ecc. Grazie alle sue rotelle l'omino può essere girato e spostato a piacimento. Esso permette di sistemare una vasta gamma di mezzi d'informazione pur occupando poco spazio. Il materiale sarà presentato in modo ordinato e gradevole.

Dopo l'esposizione a titolo di prova in diversi centri d'istruzione, alcune organizzazioni di protezione civile hanno chiesto di avere l'omino. L'UFPC non è però in grado di fornirne altri gratuitamente. Gli interessati potranno ordinare l'omino presso il servizio d'informazione dell'UFPC. Il prezzo varia a seconda delle ordinazioni, tra i 700 ed i 1000 franchi. Le cedole d'ordinazione vanno inviate entro il 15 agosto 1991 all'Ufficio federale della protezione civile, Servizio d'informazione, 3003 Berna. ▲

Cedola d'ordinazione

Ordiniamo (indicare la quantità) omino/-i portainformazioni al prezzo tra i 700 franchi ed i 1000 franchi (a seconda della quantità ordinata). La fornitura, assieme alla fattura ed al materiale d'informazione e di propaganda dell'UFPC, avverrà verso la fine del 1991, inizio 1992.

Il committente (indirizzo per la consegna in lettere stampatello):

.....

Data e firma:

